

Notice d'utilisation

AMAZONE

Cultichaum

TL 302



MG3198
BAH0003-1 04.09



Avant la mise en service,
veuillez lire attentivement la
présente notice d'utilisation et
vous conformer aux consignes
de sécurité qu'elle contient!
A conserver pour une
utilisation ultérieure!



IL NE DOIT PAS

paraître superflu de lire la notice d'utilisation et de s'y conformer; car il ne suffit pas d'apprendre par d'autres personnes que cette machine est bonne, de l'acheter et de croire qu'elle fonctionne toute seule. La personne concernée ne nuirait alors pas seulement à elle-même, mais commettrait également l'erreur, de reporter la cause d'un éventuel échec sur la machine, au lieu de s'en prendre à elle-même. Pour être sûr de votre succès, vous devez vous pénétrer de l'esprit de la chose, ou vous faire expliquer le sens d'un dispositif sur la machine et vous habituer à le manipuler. Alors vous serez satisfait de la machine et de vous même. Le but de cette notice d'utilisation est que vous parveniez à cet objectif.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Données d'identification

Constructeur: AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG

N° d'ident. machine:

Type: **TL 302**

Pression système admise bar:

Année de construction:

Usine:

Poids mort kg:

Poids autorisé en charge kg:

Charge maximale kg:

Adresse du constructeur

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tél.: + 49 (0) 5405 50 1-0
Fax.: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de

Information de pièces de rechange

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 501-290
Fax.: + 49 (0) 5405 501-106
E-mail: et@amazone.de

Catalogue de pièces de rechange en ligne: www.amazone.de

En cas de commande de pièces de rechange, veuillez indiquer systématiquement le numéro de votre machine.

Formes concernant la notice d'utilisation

Numéro de document: MG3198

Date de création: 04.09

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2009
Tous droits réservés.

Copie, même d'extrait, interdite, sauf autorisation écrite préalable de
AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Avant propos

Avant propos

Cher client,

Vous avez choisi un produit de qualité, issu du large programme des usines AMAZONE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

Dès réception de la machine, veuillez vérifier qu'il n'y a pas de manquant et que la machine n'a pas subi de dommages au transport! Veuillez vérifiez que la machine livrée est bien complète et consultez le bon de livraison pour contrôler les équipements fournis en option. Seules les réclamations immédiates seront prises en considération!

Avant la mise en service, lisez et respectez la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité. Après avoir lu soigneusement la notice, vous serez en mesure d'utiliser au mieux tous les avantages de la machine que vous venez d'acquérir.

Veuillez vous assurer que tous les utilisateurs de votre machine ont bien lu cette notice avant de mettre en service le pulvérisateur porté.

Assurez-vous que tous les utilisateurs de la machine ont lu cette notice d'utilisation avant de mettre en marche la machine.

En cas de problèmes ou de doutes, lisez la notice d'utilisation ou appelez-nous.

Avis de l'utilisateur

Chère lectrice, cher lecteur,

Nos notices d'utilisation sont régulièrement actualisées. Vos suggestions permettront de réaliser des notices d'utilisation toujours plus faciles et agréables à utiliser. Merci de bien vouloir nous envoyer vos suggestions par télécopie.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Conseils à l'utilisateur.....	7
1.1	Fonction du document	7
1.2	Spécifications de lieux dans la Notice d'utilisation.....	7
1.3	Représentations utilisées.....	7
2	Conseils généraux de sécurité	8
2.1	Obligations et responsabilités	8
2.2	Représentation des symboles de sécurité	10
2.3	Mesures d'organisation	11
2.4	Les dispositifs de sécurité et de protection	11
2.5	Mesures de sécurité informelles	11
2.6	Formation du personnel	12
2.7	Mesures de sécurité en service normal	12
2.8	Dangers en raison d'énergies résiduelles.....	12
2.9	Maintenance et entretien, élimination des défaillances	13
2.10	Modifications d'ordre constructif	13
2.10.1	Pièce d'usure et de remplacement et agents auxiliaires	14
2.11	Nettoyer et éliminer les déchets.....	14
2.12	Poste de travail de l'utilisateur	14
2.13	Pictogrammes d'avertissement et autres marques sur la machine	15
2.13.1	Emplacement des symboles de sécurité et autres marquages	17
2.14	Dangers occasionnés par le non respect des consignes de sécurité	18
2.15	De la sécurité au travail	18
2.16	Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur	19
2.16.1	Conseils généraux de sécurité et de prévention des accidents	19
2.16.2	Entretien, réparation et maintenance.....	22
2.16.3	Outils de travail attelés.....	23
3	Charger et décharger.....	24
3.1	Chargement du Cultichaum TL 302	24
4	Description de la machine	25
4.1	Vue d'ensemble des modules.....	25
4.2	Equipements techniques pour déplacements sur route	26
4.3	Utilisation conforme	27
4.4	Zones dangereuses	28
4.5	Conformité.....	28
4.6	Plaque signalétique et sigle CE	29
4.7	Caractéristiques techniques.....	30
4.8	Equipement tracteur nécessaire	31
4.9	Spécifications concernant le niveau sonore	31
5	Structure et fonction.....	32
5.1	Socs à ailettes.....	33
5.2	Soc guide terre.....	33
5.3	Rallonge de tôle de guidage latérale	34
6	Mise en service	35
6.1	Première mise en service	36
6.1.1	Calcul des valeurs effectives pour le poids total du tracteur, les charges sur essieu et la capacité de charge sur les pneumatiques ainsi que le lestage minimal requis.....	36
6.1.1.1	Données requises pour le calcul.....	36
6.1.1.2	Calcul du lestage minimal requis à l'avant $G_{V\ min}$ du tracteur pour assurer la capacité de braquage.....	37
6.1.1.3	Calcul de la charge effective sur l'essieu avant du tracteur $T_{V\ tat}$	37

6.1.1.4	Calcul du poids total effectif de la combinaison tracteur et machine	37
6.1.1.5	Calcul de la charge effective sur l'essieu arrière du tracteur $T_{H\text{ tat}}$	37
6.1.1.6	Capacité de charge sur les pneumatiques.....	37
6.1.1.7	Tableau	38
6.1.2	Montage des rallonges de flexible hydraulique (option) et de support de flexible (option)..	39
6.1.3	Montage des rallonges de déflecteurs latéraux	39
7	Atteler et dételer la machine.....	40
7.1	Attelage du Cultichaum au tracteur.....	40
7.2	Attelage de la combinaison d'outils Cultimix sur le Cultichaum	41
8	Réglages	43
8.1	Réglage de la profondeur de travail du Cultichaum.....	43
9	Déplacement sur la voie publique	45
10	Utilisation de la machine	46
10.1	Début du travail	46
10.2	Demi-tour à l'extrémité du champ	46
11	Défaillances	47
11.1	Incorporation de volumes de paille importants	47
12	Maintenance, remise en état et entretien	48
12.1	Nettoyage	48
12.1.1	Nettoyage de la machine	49
12.1.2	Remisage du Cultichaum pendant une longue période.....	49
12.2	Tableau de maintenance et d'entretien.....	50
12.3	Couples de serrage des vis.....	50

1 Conseils à l'utilisateur

Le chapitre Conseils à l'utilisateur fournit des informations concernant la manière d'utiliser la Notice d'utilisation.

1.1 Fonction du document

La présente Notice d'utilisation

- décrit le mode d'utilisation et de maintenance de la machine.
- fournit des conseils importants pour une utilisation efficace et en toute sécurité de la machine.
- elle fait partie intégrante de la machine et doit toujours être à proximité de la machine ou dans le tracteur.
- elle est à conserver pour une utilisation ultérieure.

1.2 Spécifications de lieux dans la Notice d'utilisation

Toutes les spécifications de direction mentionnées dans cette Notice d'utilisation correspondent toujours au sens d'avancement.

1.3 Représentations utilisées

Consignes d'opérations et réactions

Les actions à réaliser par l'utilisateur sont représentées sous forme de consignes d'opérations numérotées. Respectez l'ordre successif des consignes d'opérations stipulées. La réaction suite à la consigne d'opération correspondante est éventuellement marquée par une flèche. Exemple:

1. Consigne d'opération 1
- Réaction de la machine à cette consigne d'opération 1
2. Consigne d'opération 2

Enumérations

Les énumérations sans ordre successif impératif sont représentées sous forme de liste avec les points d'énumération. Exemple:

- Point 1
- Point 2

Nombres de position sur les illustrations

Les chiffres entre parenthèses renvoient aux nombres de position des illustrations. Le premier chiffre renvoie à l'illustration, le deuxième au chiffre de position sur l'illustration.

Exemple (Fig. 3/6) :

- Figure 3
- Position 6

2 Conseils généraux de sécurité

Ce chapitre comporte des conseils importants, destinés à un usage de la machine conforme aux règles de sécurité.

2.1 Obligations et responsabilités

Respectez les conseils stipulés dans la Notice d'utilisation

Une bonne connaissance des conseils de sécurité fondamentaux et des consignes de sécurité est une condition fondamentale pour une utilisation de la machine en toute sécurité et un fonctionnement sans défaillance de la machine.

Obligations de l'exploitant

L'exploitant s'engage à ne laisser travailler sur la machine, que des personnes qui

- connaissent bien les consignes fondamentales de sécurité du travail et de prévention des accidents.
- et qui ont été formées au travail sur/avec la machine.
- qui ont lu et compris la présente Notice d'utilisation.

L'exploitant s'engage

- à conserver bien lisibles tous les pictogrammes d'avertissement sur la machine.
- à remplacer les pictogrammes d'avertissement abîmés.

Obligations de l'utilisateur

Toutes les personnes, chargées de travailler avec/sur la machine s'engagent, avant le début du travail

- à respecter les consignes fondamentales concernant la sécurité du travail et la prévention des accidents,
- à lire et à respecter le chapitre "Consignes générales de sécurité" de cette notice d'utilisation.
- à lire le chapitre "Emplacement des symboles de sécurité et autres marquages", en page 15 de cette notice d'utilisation et à suivre les consignes de sécurité des pictogrammes d'avertissement lors du fonctionnement de la machine.
- Si vous avez des questions, veuillez vous adresser au fabricant.

Danger lors de l'utilisation et la maintenance de la machine

La machine est construite selon le niveau actuel de la technique et les règles reconnues de sécurité. Cependant des risques et des altérations peuvent survenir lors de l'utilisation de la machine

- et provoquer des lésions corporelles ou la mort de l'utilisateur ou de tiers,
- des dommages au niveau de la machine,
- et autres valeurs matérielles.

Utilisez la machine uniquement

- de façon conforme à sa destination.
- dans un état technique parfait.

Éliminez immédiatement les défaillances qui risquent de nuire à la sécurité.

Garantie et responsabilité

Par principe ce sont nos "Conditions générales de vente et de livraison" qui sont valables. Celles-ci sont fournies à l'exploitant au plus tard à la signature du contrat. Les demandes de garantie et de prestations de garantie en cas de dommages corporels et matériels sont exclues, si elles ont pour cause les origines suivantes :

- utilisation non conforme de la machine.
- montage, mise en service, maintenance et utilisation inappropriés de la machine.
- Utilisation de la machine avec des dispositifs de protection défectueux ou mal mis en place ou des dispositifs de protection et de sécurité qui ne fonctionnent pas.
- le non respect des consignes stipulées dans la Notice d'utilisation en ce qui concerne la Mise en service, le fonctionnement et la maintenance.
- des modifications de construction de la machine.
- un défaut de surveillance des pièces machine soumises à l'usure.
- des réparations mal réalisées.
- des sinistres dus à des corps étrangers et en cas de force majeure.

2.2 Représentation des symboles de sécurité

Les consignes de sécurité sont marquées par le symbole de sécurité triangulaire et l'avertissement qui le précède. L'avertissement (Danger, Attention, Recommandation) décrit l'importance du danger qui menace, il a la signification suivante :



Danger!

Risques immédiats pour la vie et la santé des personnes (blessures graves ou mort).

Le non respect de ces consignes a pour conséquence des effets nocifs graves pour la santé qui peuvent aller jusqu'à des blessures pouvant entraîner la mort.



Attention!

Risques possibles pour la vie et la santé des personnes.

Le non respect de ces consignes peut entraîner des effets nocifs pour la santé qui peuvent aller jusqu'à des blessures graves.



Recommandation!

Situation dangereuse possible (blessures légères ou dommages matériels).

Le non respect de ces recommandations peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.



Important!

Obligation de respecter un comportement particulier ou une action pour utiliser correctement la machine.

Le non respect de ces recommandations peut entraîner des défaillances sur la machine ou son environnement.



Remarque!

Conseils d'utilisation et informations particulièrement utiles.

Ces conseils vous aident à utiliser de façon optimale toutes les fonctions de la machine.

2.3 Mesures d'organisation

L'exploitant doit mettre à disposition les équipements de protection personnels requis, comme par ex.:

- des lunettes de protection,
- des chaussures de sécurité,
- une combinaison de protection,
- une crème de protection de la peau, etc..



Important!

La Notice d'utilisation

- **doit toujours être conservée sur le lieu d'utilisation de la machine!**
- **elle doit être accessible à tout moment au personnel de maintenance et à l'utilisateur de la machine!**

Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de sécurité existants!

2.4 Les dispositifs de sécurité et de protection

Avant chaque mise en service de la machine, tous les dispositifs de sécurité et de protection doivent être mis en place correctement et être en mesure de fonctionner. Vérifier régulièrement tous les dispositifs de sécurité et de protection.

Les dispositifs de sécurité défectueux

Les dispositifs de sécurité et de protection défectueux ou démontés peuvent engendrer des situations dangereuses.

2.5 Mesures de sécurité informelles

Tenez compte de toutes les consignes de sécurité contenues dans cette notice d'utilisation, mais aussi des réglementations nationales, généralement valables en matière de prévention des accidents et de protection de l'environnement.

Pour les déplacements sur la voie publique et les chemins, respectez les réglementations légales du code de la route.

2.6 Formation du personnel

Seules les personnes ayant reçu une formation sont habilitées à travailler sur / avec la machine. Il convient de définir les responsabilités des personnes concernant l'utilisation et la maintenance.

Une personne en cours de formation devra impérativement travailler sur / avec la machine sous la surveillance d'une personne expérimentée.

Personnes Activité	Personne spécialement formée à cette activité	Utilisateur formé	Personnes ayant une formation spécialisée spécifique (atelier spécialisé*)
Chargement/Transport	X	X	X
Mise en service	--	X	--
Installer, équiper	--	--	X
Service	--	X	--
Maintenance	--	--	X
Recherche de pannes et solutions	X	--	X
Élimination des déchets	X	--	--

Légende: X..autorisé --..non autorisé

*) Tous les travaux de maintenance et de réparation doivent être réalisés par un atelier spécialisé, s'ils sont marqués par la mention " Atelier spécialisé ". Le personnel d'un atelier spécialisé dispose des connaissances requises et de moyens appropriés (outils, dispositifs de levage et d'étagage) pour exécuter correctement et en toute sécurité ces travaux de maintenance et de réparation.

2.7 Mesures de sécurité en service normal

Utilisez la machine uniquement lorsque tous les dispositifs de sécurité et de protection sont intégralement en mesure de fonctionner.

Vérifiez la machine au moins une fois par jour, pour contrôler d'éventuels dommages extérieurs et le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection.

2.8 Dangers en raison d'énergies résiduelles

Faites attention à la présence d'énergies résiduelles mécaniques, hydrauliques, pneumatiques et électriques/électroniques sur la machine.

Prenez les mesures correspondantes lors de la transmission d'informations au personnel utilisant la machine. Des conseils détaillés sont mentionnés sur les chapitres correspondants de cette notice d'utilisation.

2.9 Maintenance et entretien, élimination des défaillances

Réalisez les travaux de réglage, de maintenance et de révision préconisés, en respectant les fréquences mentionnées.

Assurez-vous que tous les moyens d'exploitation, tels que l'air comprimé et l'hydraulique ne peuvent pas être activés inopinément.

En cas de remplacement, fixez et bloquez soigneusement les modules les plus importants à des outils de levage.

Vérifiez que les raccords à visser sont bien serrés. Une fois les travaux de maintenance terminés, vérifiez le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité.

2.10 Modifications d'ordre constructif

N'effectuez aucun ajout ni aucune transformation sur la machine sans l'autorisation de **AMAZONEN-WERKE**. Cette règle est également valable pour les soudures sur les pièces porteuses.

Tous les ajouts ou transformations nécessitent une autorisation écrite de **AMAZONEN-WERKE**. Utilisez exclusivement les accessoires homologués par la société **AMAZONEN-WERKE**, afin que par ex. l'autorisation d'exploitation conserve sa validité selon les réglementations nationales et internationales.

Les véhicules disposant d'une autorisation officielle d'exploitation ayant des dispositifs ou équipements associés à un véhicule avec une autorisation d'exploitation valable ou une autorisation pour les déplacements sur route selon la réglementation en vigueur doivent être en bon état, tel que préconisé par l'autorisation ou l'agrément.



Important!

Par principe, les opérations suivantes sont interdites

- Percer le châssis.
- Aléser les trous existant sur le châssis.
- Souder sur des éléments porteurs.



2.10.1 Pièce d'usure et de remplacement et agents auxiliaires

Remplacez immédiatement les pièces machine qui ne sont pas en parfait état de fonctionnement.

Utilisez uniquement des pièces de remplacement et des pièces d'usure d'origine **AMAZONE** ou des pièces homologuées par les USINES **AMAZONE**, pour que l'autorisation d'exploitation conserve sa validité selon les prescriptions nationales et internationales. En cas d'utilisation de pièces de rechange et pièces d'usure provenant d'un autre fabricant, il est impossible de garantir que ces pièces sont construites et fabriquées pour satisfaire aux sollicitations et à la sécurité.

Les **AMAZONEN-WERKE** n'assument aucune responsabilité pour les dommages provenant de l'utilisation de pièces de remplacement ou pièces d'usure ou agents auxiliaires non homologués.

2.11 Nettoyer et éliminer les déchets

Éliminez les agents et matériaux utilisés en respectant la législation en vigueur, en particulier

- lors des travaux sur les dispositifs et systèmes de lubrification
- lors de nettoyages avec des solvants.

2.12 Poste de travail de l'utilisateur

La machine doit être pilotée par une seule personne, depuis le siège du tracteur.

2.13 Pictogrammes d'avertissement et autres marques sur la machine



Important!

Tous les pictogrammes d'avertissement sur la machine doivent toujours être propres et bien lisibles ! Remplacez les pictogrammes d'avertissement devenus illisibles. Commandez les pictogrammes d'avertissement auprès de votre revendeur en utilisant le numéro de référence (par ex. MD 075).

Structure des pictogrammes d'avertissement

Les pictogrammes d'avertissement marquent les zones dangereuses sur la machine et avertissent des risques résiduels. Ces zones sont constamment soumises à des risques effectifs ou inattendus.

Un pictogramme d'avertissement est composé de 2 cases:



Case 1

Décrit le danger en l'illustrant dans un triangle de sécurité.

Case 2

Montre la consigne illustrée pour éviter les risques.

Explications des pictogrammes d'avertissement

La colonne **Numéro de référence et explication** fournit la description du pictogramme d'avertissement voisin. Le mode de description des pictogrammes d'avertissement est toujours identique et désigne dans l'ordre successif suivant :

1. La description des risques et dangers.

Par ex.: risques de coupe ou de découpe !

2. Les conséquences en cas de non respect de la (des) consigne(s) destinée(s) à éviter les risques.

Par exemple: provoque des blessures graves aux doigts ou à la main.

3. La (les) consigne(s) pour éviter les risques.

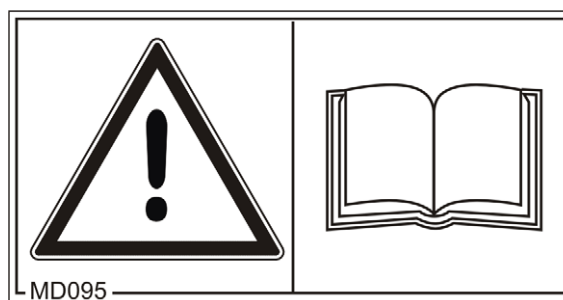
Par ex. : attendre l'arrêt complet des pièces machine pour les toucher.

Numéro de référence et explications

Pictogramme d'avertissement

MD 095

Lisez la notice d'utilisation et respectez les consignes de sécurité avant de mettre la machine en service!



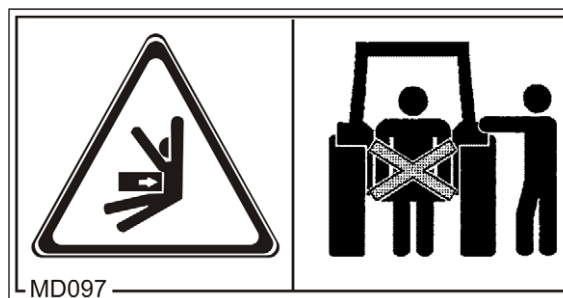
MD 097

Risque d'écrasement !

Provoque des blessures graves au torse, qui peuvent entraîner la mort.

Lors de l'utilisation du relevage hydraulique restez en dehors de la zone de levage de l'attelage trois points.

Il est interdit à quiconque de se tenir dans la zone de levage de l'attelage trois points en cas de manipulation du dispositif de relevage trois points !



2.13.1 Emplacement des symboles de sécurité et autres marquages

Pictogrammes d'avertissement

Les illustrations suivantes montrent la disposition des pictogrammes d'avertissement sur la machine.

Cultichaum TL 302



Fig. 1

2.14 Dangers occasionnés par le non respect des consignes de sécurité

Le non respect des consignes de sécurité peut

- avoir des conséquences dangereuses pour les personnes, l'environnement et la machine.
- avoir pour conséquence la perte de tout recours.

Le non respect des consignes de sécurité peut, par exemple, avoir les conséquences suivantes:

- mettre en danger des personnes du fait de l'inexistence d'une délimitation de protection autour de la zone de travail de la machine.
- entraîner l'arrêt de fonctions vitales de la machine.
- contrecarrer des mesures prescrites pour assurer la maintenance et la remise en état.
- provoquer des lésions corporelles d'origine mécanique ou chimique.
- engendrer la pollution de l'environnement provoquée par des fuites d'huiles non contrôlées.

2.15 De la sécurité au travail

Outre les consignes de sécurité de cette notice d'utilisation, il est également impératif de respecter les réglementations nationales en vigueur, en matière de protection du travail et de prévention des accidents.

Suivez les consignes mentionnées sur les pictogrammes d'avertissement afin d'éviter d'encourir des risques.

Lors des déplacements sur routes et chemins, respectez les réglementations légales du code de la route en vigueur.

2.16 Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur



Attention!

Vérifiez avant chaque mise en route que la machine et le tracteur sont en mesure de se déplacer et de fonctionner en toute sécurité !

2.16.1 Conseils généraux de sécurité et de prévention des accidents

- Outre ces conseils, respectez également les réglementations nationales en vigueur, de sécurité et de prévention des accidents !
- Les pictogrammes d'avertissement et autres marquages placés sur la machine fournissent des indications importantes pour un fonctionnement sans risque de la machine. Le respect de ces consignes contribue à votre sécurité!
- Avant de mettre en route et de démarrer, contrôlez les alentours de la machine (enfants)! Assurez-vous que la visibilité est bonne!
- Il est interdit de monter sur la machine lors des déplacements !

Atteler et dételer la machine

- La machine doit impérativement être attelée à un tracteur qui satisfait aux conditions de puissance requises !
- Pour accoupler les machines à l'hydraulique trois points du tracteur, il faut impérativement que les catégories d'attelage du tracteur et de la machine concordent !
- En accouplant des machines à l'avant et/ou à l'arrière du tracteur, il faut veiller à ce que les points suivants ne soient pas dépassés
 - le poids total admis du tracteur
 - les charges admises sur les essieux du tracteur
 - la capacité de charge admise sur les pneus du tracteur
- Avant d'atteler ou de dételer la machine, bloquez le tracteur et la machine pour éviter tout déplacement inopiné !
- Personne ne doit stationner entre la machine à accoupler et le tracteur pendant que le tracteur s'approche de la machine!
Les assistants présents doivent seulement se placer à côté des véhicules pour guider le conducteur et attendre l'arrêt complet pour passer entre les véhicules.
- Avant d'atteler la machine au relevage trois points du tracteur ou de dételer du trois points du tracteur, bloquez le levier de commande de l'hydraulique du tracteur sur la position qui exclut tout risque de montée ou de descente inopinée !
- Pour atteler ou dételer les machines, placez les dispositifs d'étagage (s'ils sont prévus) sur la position correspondante (stabilité statique)!
- Attention aux risques de blessures par écrasement ou cisaillement en manipulant les dispositifs d'étagage!
- Soyez particulièrement vigilant pour atteler et dételer les machines au/du tracteur ! Il y a des points d'écrasement et de cisail-

ment dans la zone d'accouplement entre le tracteur et la machine !

- Il ne doit y avoir personne entre le tracteur et la machine lorsque l'on actionne l'hydraulique trois points !
- Accouplez correctement la machine aux dispositifs préconisés !
- Les cordelettes de commande des attelages rapides doivent pendre librement et ne doivent pas actionner le déclenchement en position basse!
- Garez toujours la machine dételée de façon à ce qu'elle ne puisse pas bouger !

Utilisation de la machine

- Avant le début du travail, familiarisez-vous avec tous les dispositifs et éléments de commande de la machine et leurs fonctions. En cours de travail, il est déjà trop tard pour cela!
- Portez des vêtements serrés! Le port de vêtements amples augmente les risques qu'ils soient happés ou enroulés autour des arbres d'entraînement !
- Pour mettre la machine en marche, il est impératif que tous les dispositifs de protection soient posés et en position de protection!
- Respectez la charge maximale de la machine attelée/traînée et les charges d'appui admises ainsi que les charges sur essieu admises sur le tracteur ! Si nécessaire, effectuez les déplacements avec une trémie à moitié pleine.
- Personne ne doit se tenir dans la zone de travail de la machine !
- Personne ne doit se tenir dans la zone de rotation et de pivotement de la machine !
- Les organes actionnés par une source d'énergie extérieure (hydraulique par exemple) présentent des points de cisaillement et/ou d'écrasement!
- Les éléments machine, actionnés par une force extérieure peuvent être manoeuvrés uniquement à condition de garder une distance de sécurité suffisante par rapport à la machine!
- Avant de quitter le tracteur, vous devez
 - descendre la machine au sol
 - arrêter le moteur du tracteur
 - retirer la clé de contact

Transport de la machine

- En cas de déplacements sur routes, respectez les réglementations nationales du code de la route!
- Assurez-vous que la capacité de braquage et de freinage du tracteur est suffisante !

Les machines attelées ou portées sur le tracteur et les lests frontaux ou arrières influencent le comportement de conduite et la capacité de braquage et de freinage du tracteur.

- Si nécessaire, utilisez des lests frontaux!

L'essieu avant du tracteur doit toujours supporter au moins 20%

du poids à vide du tracteur, pour que la capacité de braquage soit suffisante.

- Fixez toujours les lests frontaux et arrières, conformément aux prescriptions, sur les points de fixation prévus à cet effet !
- Respectez la charge utile maximale de la machine attelée / traînée et les charges admises sur essieu ainsi que les charges d'appui admises du tracteur !
- Le tracteur doit assurer la décélération de freinage préconisée pour le tracteur, plus les outils attelés / traînés et portés !
- Vérifiez l'efficacité du freinage avant le début du déplacement !
- Dans les virages avec des outils attelés ou portés, tenez compte de l'empattement important et de la masse d'inertie de l'outil !
- Avant les déplacements sur route, assurez-vous que les bras d'attelage inférieurs du tracteur sont bien rigidifiés latéralement, si la machine est fixée sur l'hydraulique trois points ou les bras d'attelage inférieurs du tracteur !
- Avant les déplacements sur route, amenez tous les éléments pivotants de l'outil sur la position de transport !
- Avant les déplacements sur route, bloquez tous les éléments pivotants de la machine en position de transport pour éviter tout risque de changement de position dangereux. Utilisez pour cette opération les sécurités de transport prévues à cet effet !
- Avant les déplacements sur route, verrouillez le levier de commande de l'hydraulique trois points pour éviter toute montée ou descente inopinée de l'outil attelé ou porté !
- Avant les déplacements sur route, vérifiez que l'équipement de transport requis est correctement monté sur la machine, comme par ex. l'éclairage, les dispositifs de signalisation et les dispositifs de protection !
- Adaptez votre vitesse d'avancement aux conditions correspondantes en vigueur !
- Rétrogradez avant d'aborder une descente !
- Avant les déplacements sur route, désactivez toujours le freinage individuel par roue (verrouillez les pédales) !

2.16.2 Entretien, réparation et maintenance

- Avant d'entreprendre les travaux de maintenance, d'entretien et de réparation il faut toujours
 - déconnecter l'entraînement
 - arrêter le moteur du tracteur
 - retirer la clé de contact
 - débrancher le connecteur machine de l'ordinateur de bord
- Vérifiez périodiquement le serrage des vis et des écrous; éventuellement, resserrez !
- Avant d'entreprendre les travaux de maintenance, d'entretien et de réparation, bien étayer la machine ou les éléments machine relevés pour éviter tout risque de descente inopinée !
- Utilisez des outils appropriés et portez des gants pour remplacer les outils de travail équipés de lames !
- Eliminez les huiles, les graisses et les filtres en respectant la législation en vigueur !
- Débranchez le câble au niveau du générateur et de la batterie du tracteur avant d'exécuter les travaux de soudure électrique sur le tracteur et les machines attelées !
- Les pièces de rechange doivent au moins satisfaire aux exigences techniques définies par les **USINES AMAZONE** ! Ce qui est le cas lorsque l'on utilise les pièces de rechange d'origine **AMAZONE** !

2.16.3 Outils de travail attelés

- Avant d'atteler la machine, assurez-vous que les catégories d'attelage du tracteur et de la machine concordent exactement ou ont été harmonisées !
- Respectez les consignes du constructeur !
- Avant d'atteler et de déatteler les machines sur l'attelage trois points, amenez le dispositif de commande sur la position excluant tout risque de montée ou de descente !
- Il y a risque de blessures graves dans la zone de l'attelage trois points en raison des multiples points d'écrasement ou de cisaillement !
- La commande extérieure des bras d'attelage inférieurs du tracteur ne doit pas être actionnée ! Les bras d'attelage inférieurs du tracteur doivent impérativement être actionnés depuis la cabine du tracteur !
- La machine doit impérativement être transportée et déplacée avec les tracteurs prévus à cet effet !
- Il y a risques de blessures corporelles en attelant et déattélant les outils au tracteur !
- Ne jamais se placer entre le tracteur et la machine en actionnant la commande extérieure de l'attelage trois points !
- La manipulation des dispositifs de protection représente des risques en raison des points d'écrasement et de cisaillement !
- En attelant les outils à l'avant ou /et à l'arrière d'un tracteur, il ne faut pas dépasser
 - le poids total admis sur le tracteur
 - les charges admises par essieu sur le tracteur
 - les capacités de charge admises sur les pneumatiques du tracteur.
- Respectez la charge utile maximale de l'outil attelé et les charges admises par essieu sur le tracteur !
- Avant le déplacement sur route de la machine, toujours respecter un blocage latéral suffisant au niveau des bras inférieurs du tracteur !
- Au cours des déplacements sur route, le levier de commande des bras d'attelage inférieurs du tracteur doit être verrouillé pour éviter tout risque de descente inopinée !
- Avant le déplacement sur route, amener tous les dispositifs en position de transport !
- Les outils et les lests attelés au tracteur influencent le comportement de conduite ainsi que la capacité de braquage et de freinage du tracteur !
- L'essieu avant du tracteur doit toujours supporter au moins 20% du poids mort du tracteur afin d'assurer une capacité de braquage suffisante. Utilisez des lests frontaux si nécessaire !
- Il est impératif de retirer la clé de contact pour effectuer les travaux de remise en état, de maintenance et de nettoyage et pour éliminer les défaillances !
- Laissez les dispositifs de protection en place et toujours en position de protection !

3 Charger et décharger



Danger!

Ne jamais se tenir sous une machine soulevée par une grue.

3.1 Chargement du Cultichaum TL 302

Chargez le Cultichaum TL 302 en utilisant une grue.

Bloquez et immobilisez la machine sur le véhicule de transport en respectant les consignes.

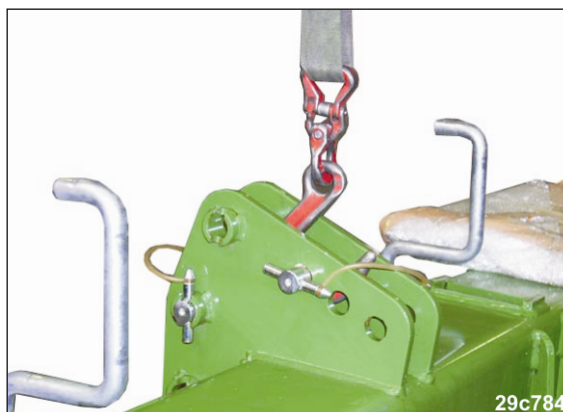


Fig. 2

4 Description de la machine

Ce chapitre

- fournit une vue d'ensemble concernant la structure de la machine.
- fournit la désignation des différents modules et pièces de réglage.

Dans la mesure du possible, lisez ce chapitre devant la machine. Vous vous familiarisez ainsi de façon optimale avec la machine.

4.1 Vue d'ensemble des modules



Fig. 3

Fig. 3/...

(1) Châssis

(2) Manivelle de réglage de profondeur du travail

(3) Soc guide terre

(4) Soc à ailettes

(5) Rallonge de tôle de guidage latérale

4.2 Equipements techniques pour déplacements sur route

Fig. 4/...

- (1) 2 feux de position arrière
- (2) 2 feux stop
- (3) 2 clignotants
- (4) 2 catadioptres rouges (ronds, rectangulaires ou triangulaires)
- (5) 2 plaques de signalisation placées vers l'arrière.



Fig. 4

Fig. 5/...

- (1) 2 feux de position orientés vers l'avant
- (2) 2 plaques de signalisation orientées vers l'avant.



Fig. 5



Important!

Transportez le Cultichaum TL sur la voie publique et les routes uniquement sous forme d'outils combinés.

La combinaison d'outils est composée

- du cultivateur rotatif **AMAZONE**
- du rouleau **AMAZONE**
- du semoir compact **AMAZONE** (option).

4.3 Utilisation conforme

Le Cultichaum TL

- est conçu pour la préparation du sol, combiné avec le cultivateur rotatif **AMAZONE** et le rouleau, associé ou non au semoir compact.
- sert à la préparation du sol et au déchaumage.
- est attelé à un tracteur par le biais de l'attelage trois points et commandé par une personne.

Les semoirs Cirrus sont en mesure de travailler sur des dévers

- Courbe de niveau
 - à gauche, dans le sens d'avancement 15 %
 - à droite, dans le sens d'avancement 15 %
- Ligne de pente
 - pente montante 15 %
 - pente descendante 15 %

On entend également par utilisation appropriée et conforme

- le respect de toutes les consignes de cette Notice d'utilisation
- le respect des travaux de contrôle et de maintenance
- la remise en état exclusivement avec des pièces d'origine **AMAZONE**.

Toute autre utilisation que celles mentionnées ci-dessus sont interdites et sont considérées comme non conformes.

Les dommages qui pourraient résulter d'une utilisation non conforme

- sont assumés par l'exploitant
- ne sont en aucun cas garantis par les usines **AMAZONE**.

4.4 Zones dangereuses

Les zones dangereuses de la machine sont soumises en permanence à des risques présents ou inattendus. Des pictogrammes d'avertissement marquent ces zones dangereuses et avertissent des risques résiduels qui ne peuvent pas être éliminés de manière constructive. Les consignes de sécurité valables pour ces zones dangereuses sont particulières. A ce sujet, veuillez vous référer au chapitre " Conseils généraux de sécurité et de prévention des accidents ", en page 19.

Il y a des zones dangereuses :

- entre le tracteur et la machine, en particulier pour atteler et déteiler et pour charger la trémie de semences
- dans la zone des éléments mobiles
- en montant sur la machine
- dans la zone de pivotement des traceurs
- dans la zone de pivotement des tronçons machine
- sous les pièces machines et la machine relevées et non sécurisées
- en dépliant et repliant les tronçons machine dans la zone de câbles aériens.

4.5 Conformité

Directives et normes

- La machine satisfait aux:
- Directive machine 98/37/EG
 - Directive de compatibilité électromagnétique 89/336/EWG

4.6 Plaque signalétique et sigle CE

Les illustrations suivantes montrent l'emplacement de la plaque signalétique et du sigle CE.

La plaque signalétique (Fig. 6) et le sigle CE sont apposés sur la machine, comme illustré ci-dessous.

La plaque signalétique indique:

- le N° d'ident. machine
- le type
- le poids total admis kg
- l'année de construction
- l'usine.



Fig. 6

Le sigle CE (Fig. 7) sur la machine indique que les réglementations des directives UE en vigueur ont été respectées.



Fig. 7

Fixation de la plaque signalétique et du sigle CE (Fig. 8) sur le châssis à côté du point d'attelage supérieur.



Fig. 8

4.7 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques		Cultichaum TL 302
Largeur de travail	[m]	3,0
Largeur au transport	[m]	3,0
Nombre de socs à ailettes		4
Largeur des socs à ailettes	[mm]	300 ou 600 (option)
Hauteur du châssis	[mm]	1000
Poids mort équipement de base	[kg]	530

Caractéristiques techniques*	Poids total G_H [kg]	Distance d [m]
Combinaison d'outils • Cultichaum TL 302 • Cultimix KG 303 • Rouleau rayonneur KW 302/580	2185	1,05
Combinaison d'outils • Cultichaum TL 302 • Cultimix KG 303 • Rouleau rayonneur KW 302/580 • Semoir compact AD 303 avec socs RoTeC (avec semence)	2970	1,33

* Caractéristiques techniques requises pour le calcul des masses du tracteur et les charges par essieu sur le tracteur (voir en page 36)

4.8 Equipement tracteur nécessaire

Le tracteur doit satisfaire aux caractéristiques de puissance requises et être équipé des raccords électriques, hydrauliques et de freinage, nécessaires pour le circuit de freinage afin de pouvoir travailler avec la machine.

Puissance moteur du tracteur

Puissance requise, combinaison d'outils avec

Cultichaum **TL**,

Cultimix **KG**,

rouleau rayonneur **KW** et

semoir compact **AD** avec trémie pleine:

Minimum 88 kW (120 CV)

4.9 Spécifications concernant le niveau sonore

La valeur sonore émise au poste de travail (niveau de pression acoustique) est de 74 dB(A), mesuré en fonctionnement, la cabine fermée au niveau de l'oreille du conducteur du tracteur.

Appareil de mesure: OPTAC SLM 5.

Le niveau de pression acoustique dépend essentiellement du véhicule utilisé.

5 Structure et fonction

Le chapitre suivant vous explique la structure de la machine et les fonctions des différents composants.



Fig. 9

Le Cultichaum TL (Fig. 9) permet une culture sans labour, même avec un volume de paille important. La force de relevage requise pour la combinaison de semis augmente très peu car le Cultichaum TL est très compact.

Les socs à ailettes qui travaillent sur une surface large permettent des écarts importants entre les outils et assurent un travail sans aucun risque de bourrage, même si les masses de paille sont importantes.

Déchaumage – Préparation en profondeur - Semis

Pour le déchaumage lors du premier passage, le Cultichaum et le Cultimix travaillent entre seulement 6 et 8 cm de profondeur.

Le deuxième passage assure une préparation en profondeur entre 15 et 25 cm, une incorporation de la paille en profondeur et une élimination des céréales tombées et des mauvaises herbes.

Une préparation en profondeur complémentaire pour le semis n'est plus nécessaire.

Incorporation de la paille et semis en un seul passage

Si la rotation rapprochée des cultures ne permet pas les passages de déchaumage, le Cultichaum travaille à une profondeur de 15 à 25 cm en un seul passage avec le Cultimix, le rouleau rayonneur, le semoir et les socs RoTeC.



Fig. 10

5.1 Socs à ailettes

Socs à ailettes (300 mm)

Le Cutichaum est équipé de socs à ailettes de 300 mm de large (Fig. 11/1).

Les grandes profondeurs de travail entre 15 et 25 cm permettent un effet d'ameublissement sur toute la largeur de travail. Le sol est ouvert en biais de bas en haut entre les socs à ailettes et ameubli.

Socs à ailettes (600 mm)

Les socs à ailettes de 600 mm de large (Fig. 11/2, option) sont à utiliser pour une profondeur de travail superficielle située entre 5 et 10 cm.

En cas d'utilisation des socs à ailettes de 600 mm de large pour le déchaumage, les racines sont coupées sur toute la largeur de travail et le sol est défoncé.

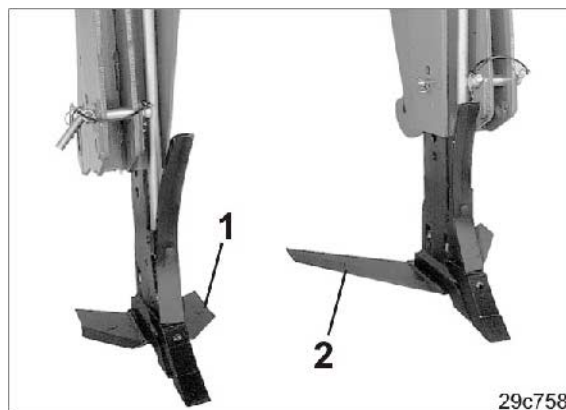


Fig. 11



Important!

Pour le semis mulch de blé d'hiver, nous conseillons, après des fruits à récolte tardive, tels que les betteraves à sucre ou le maïs, d'utiliser le Cultichaum avec les socs à ailettes de 300 mm de large.

5.2 Soc guide terre

Les socs guide terre (Fig. 12/1) laissent des lèvres de terre remonter puis les rejettent vers l'avant en direction du centre de la machine. Le mélange terre et paille ne peut donc pas sortir de la zone de travail de la combinaison d'outils.

Dans la paille, les socs guide terre améliorent l'effet d'incorporation lors du déchaumage.

Les lèvres de terre qui remontent nettoient la paille longue sur les socs et réduisent les risques de bourrage.

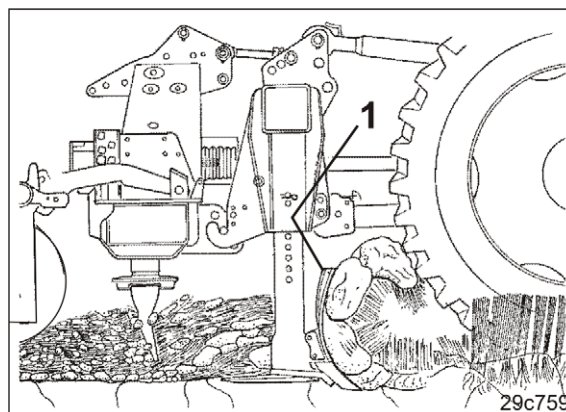


Fig. 12

5.3 Rallonge de tôle de guidage latérale

Les tôles de guidage latérales du Cultimix empêchent le sol préparé de s'échapper de la zone de travail du Cultimix.

Dans la zone du Cultichaum, les rallonges de tôles de guidage latérales (Fig. 13/1) retiennent le sol préparé.



Fig. 13

6 Mise en service

Ce chapitre fournit des explications concernant la mise en service de votre machine.



Danger!

- Avant la mise en service de la machine, l'utilisateur doit avoir lu et compris la notice d'utilisation.
- Respectez les consignes du chapitre "Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur", à partir de la page en page 19, pour
 - o atteler et déatteler la machine
 - o transporter la machine
 - o utiliser la machine
- A chaque fois, assurez-vous que la capacité de braquage et de freinage du tracteur est suffisante !
- Si nécessaire, utilisez des lests !
- En accouplant des machines à l'avant et/ou à l'arrière du tracteur il ne faut pas dépasser
 - o le poids total admis du tracteur
 - o les charges admises sur essieu du tracteur
 - o les capacités de charge sur les pneus du tracteur
- Avant de mettre en service la combinaison tracteur/machine, vous devez soigneusement déterminer les valeurs effectives pour la machine vide et pleine pour :
 - o le poids total du tracteur
 - o les charges sur essieu du tracteur
 - o les capacités de charge sur les pneumatiques
 - o le lestage minimal

(par calcul ou par pesée de la combinaison tracteur-machines)

Voir aussi à ce sujet le chapitre "Calcul des valeurs effectives pour le poids total du tracteur, les charges sur essieu et la capacité de charge sur les pneumatiques ainsi que le lestage minimal requis", en page 36.

- Le tracteur doit assurer la décélération de freinage préconisée pour la combinaison tracteur et machine.
- Le tracteur et les machines doivent répondre aux réglementations nationales du code de la route.
- Le propriétaire du véhicule et le conducteur sont responsables du respect des réglementations du code national de la route.
- Respectez le chargement maximal pour la machine attelée / portée et les charges admises sur essieu et les charges d'appui sur le tracteur. Si nécessaire, effectuez le déplacement avec une trémie partiellement remplie.
- Pour les déplacements sur route, verrouillez le levier de commande de l'hydraulique trois points pour éviter toute montée ou descente inopinée de la machine attelée ou portée.

6.1 Première mise en service

6.1.1 Calcul des valeurs effectives pour le poids total du tracteur, les charges sur essieu et la capacité de charge sur les pneumatiques ainsi que le lestage minimal requis

6.1.1.1 Données requises pour le calcul

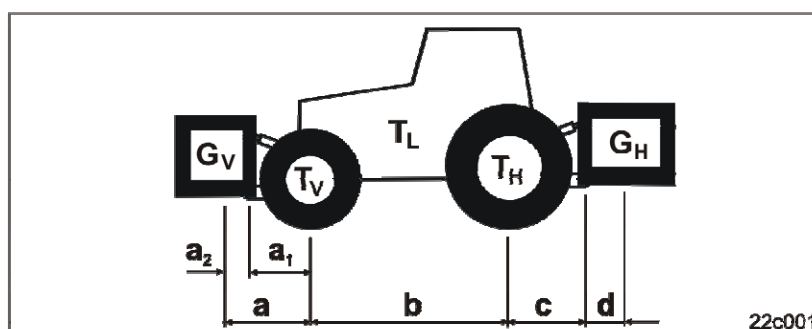


Fig. 14

T_L	[kg]	Poids mort du tracteur	Voir la notice d'utilisation du tracteur ou les papiers du véhicule
T_V	[kg]	Charge sur l'essieu avant du tracteur à vide	
T_H	[kg]	Charge sur l'essieu arrière du tracteur à vide	
G_V	[kg]	Masse totale de la machine attelée à l'avant ou lest frontal	Voir les caractéristiques techniques de la machine attelée à l'avant ou du lest frontal
G_H	[kg]	Masse totale de la machine attelée à l'arrière ou lest arrière	Voir les caractéristiques techniques de la machine ou du lest arrière
a	[m]	Distance entre le centre de gravité de la machine attelée à l'avant ou le lest frontal et le centre de l'essieu avant (somme $a_1 + a_2$)	Voir les caractéristiques techniques du tracteur et de la machine attelée à l'avant ou du lest frontal ou mesurer
a_1	[m]	Distance entre l'essieu avant et le centre du raccord des bras d'attelage inférieurs	Voir la notice d'utilisation du tracteur ou mesurer
a_2	[m]	Distance entre le centre du point de raccord des bras d'attelage inférieurs et le centre de gravité de la machine attelée à l'avant ou le lest frontal (distance centre de gravité)	Voir les caractéristiques techniques de la machine attelée à l'avant ou le lest frontal ou mesurer
b	[m]	Empattement tracteur	Voir la notice d'utilisation du tracteur ou les papiers du véhicule ou mesurer
c	[m]	Distance entre le centre de l'essieu arrière et le centre du raccord des bras d'attelage inférieurs	Voir la notice d'utilisation du tracteur ou les papiers du véhicule ou mesurer
d	[m]	Distance entre le centre du point de raccord des bras d'attelage inférieurs et le centre de gravité de la machine attelée à l'arrière ou le lest arrière (distance centre de gravité)	Voir les caractéristiques techniques de la machine

6.1.1.2 Calcul du lestage minimal requis à l'avant $G_{V \min}$ du tracteur pour assurer la capacité de braquage

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Inscrivez sur le tableau (en page 38) la valeur pour le lestage minimal calculé $G_{V \min}$, requis à l'avant du tracteur.

6.1.1.3 Calcul de la charge effective sur l'essieu avant du tracteur $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Inscrivez sur le tableau la valeur pour la charge admise effective calculée sur l'essieu avant et la charge admise sur l'essieu avant indiquée dans la notice d'utilisation du tracteur (en page 38).

6.1.1.4 Calcul du poids total effectif de la combinaison tracteur et machine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Inscrivez sur le tableau la valeur pour le poids total effectif calculé et le poids total du tracteur indiqué dans la notice d'utilisation du tracteur (en page 38).

6.1.1.5 Calcul de la charge effective sur l'essieu arrière du tracteur $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Inscrivez sur le tableau la valeur pour la charge admise effective, calculée sur l'essieu arrière et la charge admise sur l'essieu arrière, indiquée dans la notice d'utilisation du tracteur (en page 38).

6.1.1.6 Capacité de charge sur les pneumatiques

Inscrivez sur le tableau le double de la valeur (deux pneumatiques) de la capacité de charge admise sur les pneumatiques (voir par ex. les documents du fabricant de pneus) (en page 38)

6.1.1.7 Tableau

	Valeur effective d'après calcul	Valeur admise d'après la notice d'utilisation du tracteur	Double de la capacité de charge admise sur les pneus (deux pneus)
Lestage minimal avant /arrière	/ kg	--	--
Poids total	kg	≤ kg	--
Charge sur l'essieu avant	kg	≤ kg	≤ kg
Charge sur l'essieu arrière	kg	≤ kg	≤ kg



Remarque!

Relevez sur les papiers de votre tracteur les valeurs admises pour le poids total du tracteur, les charges sur essieu et la capacité de charge sur les pneus.



Danger !

- Les valeurs effectives, calculées doivent être inférieures ou égales (≤) aux valeurs admises !
- Il est interdit d'atteler la machine à un tracteur qui a servi de base pour le calcul
 - o et dont même une seule des valeurs effectives, calculées est supérieure à la valeur admise.
 - o si le tracteur n'est pas équipé d'un lest frontal (si nécessaire) pour le lestage minimal requis à l'avant ($G_{V \min}$).



Important!

- Lestez votre tracteur avec un lest frontal ou arrière si la charge par essieu du tracteur est dépassée sur seulement un essieu.
- Cas spéciaux:
 - o Si le lestage minimal requis à l'avant ($G_{V \min}$) n'est pas atteint par le poids de l'équipement frontal (G_V), vous devez utiliser des lests supplémentaires !
 - o Si le lestage minimal requis à l'arrière ($G_{H \min}$) n'est pas obtenu par le poids de l'équipement arrière (G_H), vous devez utiliser des lests supplémentaires !

6.1.2 Montage des rallonges de flexible hydraulique (option) et de support de flexible (option)

1. Amenez le circuit hydraulique du semoir en pression nulle (voir la notice d'utilisation du semoir).
2. Dételer du tracteur la combinaison d'outils composée du Cultimix et du semoir (voir la notice d'utilisation du Cultimix).
3. Fixez le support de flexible (Fig. 15/1) sur la tête d'attelage du Cultimix (voir Fig. 16).
4. Equipez les flexibles hydrauliques du semoir, qui sont raccordés aux distributeurs du tracteur (Fig. 15/2) de rallonges de flexibles hydrauliques.
5. Accrochez les flexibles hydrauliques et le câble sur le support de flexible (Fig. 16/1).

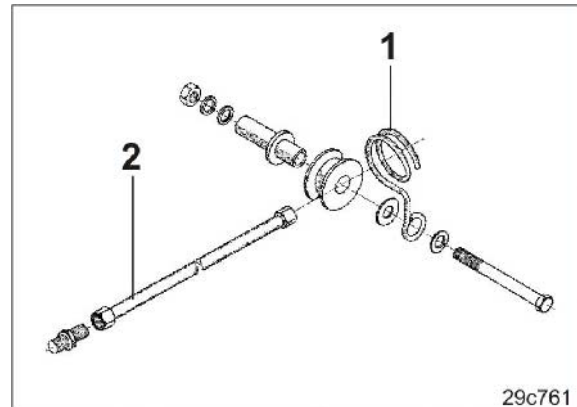


Fig. 15



Fig. 16

6.1.3 Montage des rallonges de déflecteurs latéraux

1. Vissez les rallonges de déflecteurs latéraux (Fig. 17/1) sur les déflecteurs latéraux (Fig. 17/2) du Cultimix.

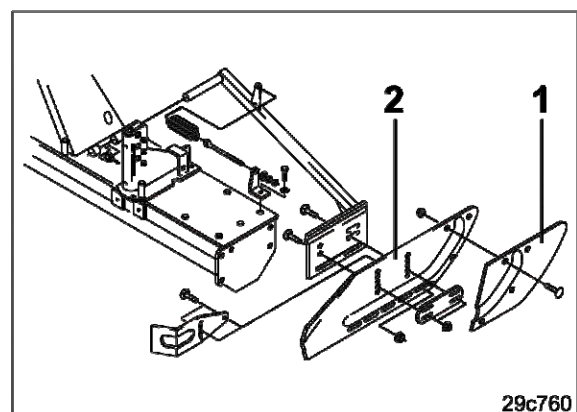


Fig. 17

7 Atteler et dételer la machine



Danger!

- Pour accoupler la machine au tracteur, il faut impérativement que le tracteur satisfasse aux spécifications de puissance requises!
- Pour accoupler la machine à l'hydraulique trois points du tracteur, il faut impérativement que les catégories d'attelage du tracteur et de la machine concordent!
- Pour accoupler le tracteur et la machine, utilisez correctement les dispositifs prévus à cet effet!
- Personne ne doit se tenir entre la machine à atteler et le tracteur pendant que le tracteur s'approche de la machine!
Les assistants présents doivent se tenir près des véhicules et attendre l'arrêt du tracteur pour passer entre la machine et le véhicule.
- Pour atteler et dételer les machines, respectez impérativement les consignes mentionnées au chapitre "Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur", en page 19.

7.1 Attelage du Cultichaum au tracteur

1. Le Cultichaum est équipé d'axes de bras d'attelage inférieurs et de tirants supérieurs de cat. III.

Equipez les axes, goupillés en sécurité des bras d'attelage inférieurs et du tirant supérieur, en fonction du type de tracteur (voir la notice d'utilisation du tracteur) de boules de réception.

2. Ouvrez les sécurités de bras d'attelage inférieurs du tracteur, c'est à dire qu'ils doivent être prêts à être attelés.
3. Reculez prudemment le tracteur.
4. Accouplez les bras d'attelage inférieurs du tracteur sur la machine.
5. Vérifiez que la sécurité du blocage des bras d'attelage inférieurs du tracteur est fermée et verrouillée (voir la notice d'utilisation du tracteur).
6. Raccordez le tirant supérieur du tracteur (Fig. 19/1).
7. Réglez la longueur du tirant supérieur pour que le Cultichaum soit à peu près à l'horizontale en position de travail.



Fig. 18

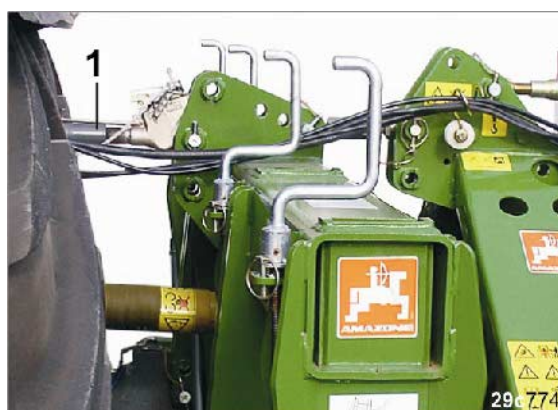
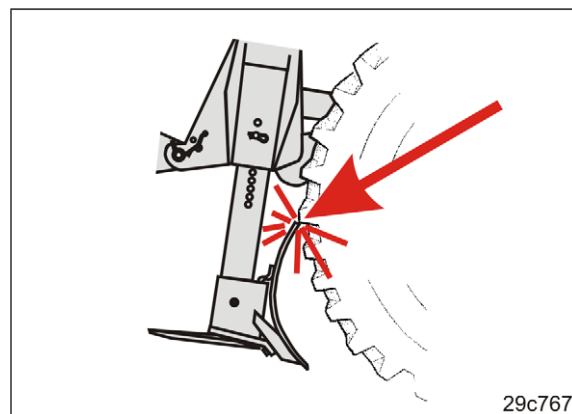


Fig. 19



Important!

Lors du relevage du Cultichaum, les socs guide terre ne doivent pas entrer en collision avec les pneumatiques du tracteur.



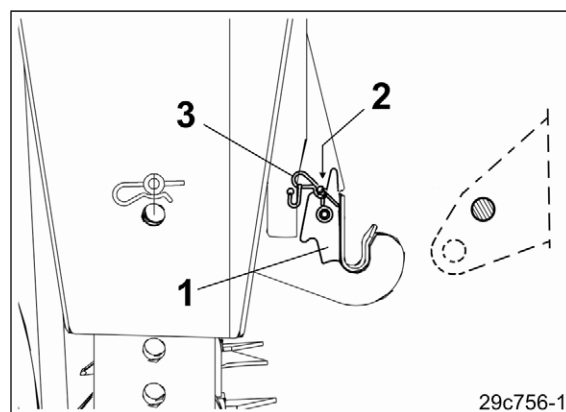
29c767

Fig. 20

7.2 Attelage de la combinaison d'outils Cultimix sur le Cultichaum

En règle générale, les outils du Cultichaum et du Cultimix sont réglés les uns par rapport aux autres, de façon à travailler le sol à une profondeur différente. Avant d'atteler les deux machines, amenez les outils du Cultichaum au niveau du Cultimix (voir chapitre "Réglage de la profondeur de travail du Cult", en page 43).

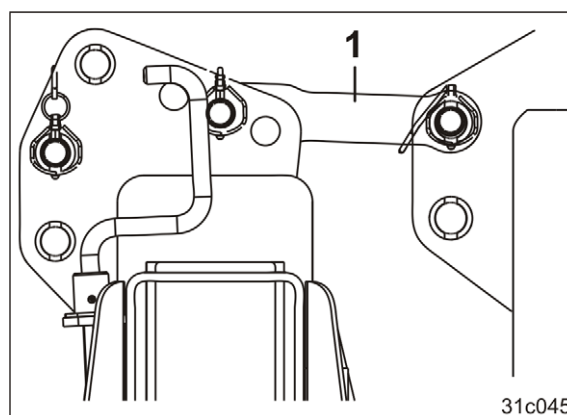
1. Positionnez l'élément de verrouillage (Fig. 21/1) comme illustré.
2. Insérez l'axe (Fig. 21/2) et goupillez en sécurité (Fig. 21/3). L'axe fixe l'élément de verrouillage.
3. Reculez prudemment le tracteur.
4. Accouplez les bras d'attelage inférieur du Cultichaum et du Cultimix.



29c756-1

Fig. 21

5. Raccordez le tirant supérieur du Cultichaum (Fig. 22/1).
6. Déconnectez la prise de force, serrez le frein de parking, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
7. Réglez la longueur du tirant supérieur pour que le Cultimix soit à peu près à l'horizontale en position de travail.



31c045

Fig. 22

Atteler et dételer la machine

8. Sortez l'axe (Fig. 21/2). L'axe est goupillé en sécurité (Fig. 21/3).
9. Posez l'élément de verrouillage (Fig. 23/1) sur l'axe des bras d'attelage inférieurs du Cultimix.
10. Insérez l'axe (Fig. 23/2) et goupillez en sécurité (Fig. 23/3).
L'axe fixe l'élément de verrouillage.

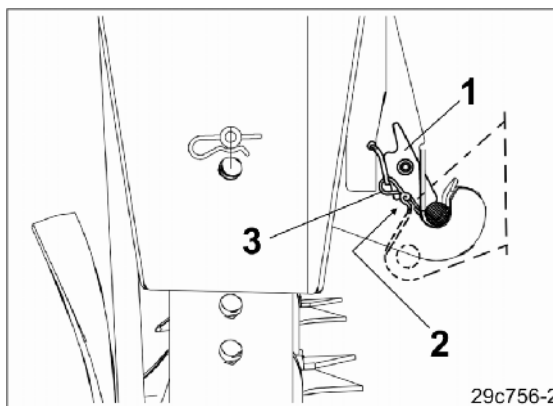


Fig. 23

11. Verrouillez la deuxième fixation des bras d'attelage inférieurs de la même manière.
12. Raccordez l'arbre à cardan du Cultimix à la prise de force du tracteur (voir la notice d'utilisation du Cultimix).



Fig. 24



Important!

Equipez le Cultimix d'un arbre à cardan plus long si le Cultimix est accouplé à un Cultichaum.

Utilisez uniquement l'arbre à cardan P 500/960mm.

Adaptez la longueur de l'arbre à cardan lors du premier attelage au tracteur et à chaque changement de type de tracteur (voir la notice d'utilisation du Cultimix).



Recommandation!

Avant de dételer la combinaison d'outils, amenez les outils du Cultichaum à hauteur des outils du Cultimix (voir chapitre "Réglage de la profondeur de travail du Cult", en page 43).

8 Réglages

8.1 Réglage de la profondeur de travail du Cultichaum



Recommandation!

Attachez le Cultichaum au tracteur avant de modifier le réglage de la profondeur de travail.



Danger!

Déconnectez la prise de force du tracteur, serrez le frein à main, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.

1. Relevez le Cultichaum ou la combinaison d'outils.
2. Déconnectez la prise de force du tracteur, serrez le frein à main, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.



Fig. 25

3. Enlevez la goupille (Fig. 26/1).
4. Sortez l'axe (Fig. 26/2). L'axe est goupillé en sécurité.
5. Réglez la profondeur de travail souhaitée pour le soc en tournant la manivelle (Fig. 26/3).

Tourner la manivelle

Rotation vers la droite: réduire la profondeur de travail

Rotation vers la gauche: augmenter la profondeur de travail

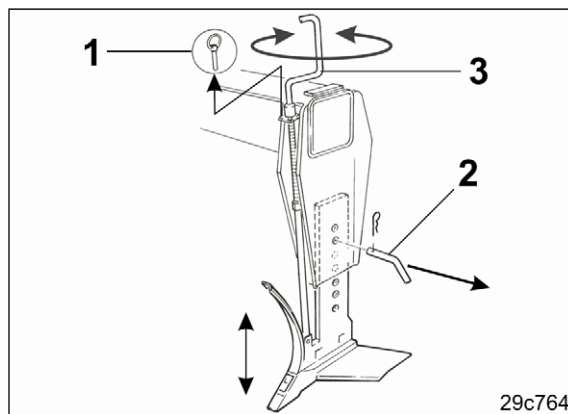


Fig. 26

Réglages

6. Insérez l'axe (Fig. 27/1) et goupillez en sécurité (Fig. 27/2).
L'axe assure la sécurité mécanique du contre de soc.

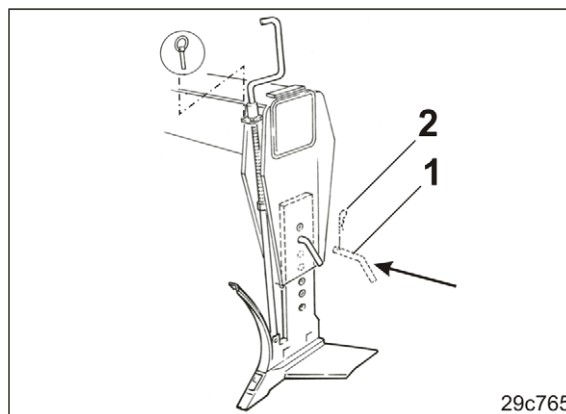


Fig. 27

7. Tournez une fois la manivelle (Fig. 28/1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
L'écart "A" entre la manivelle et l'appui doit être bien visible. La manivelle ne doit pas s'appuyer sur l'appui.
8. Bloquez la manivelle pour éviter qu'elle ne tourne en utilisant une goupille (Fig. 28/2).
9. Réglez tous les socs sur la même profondeur de travail.

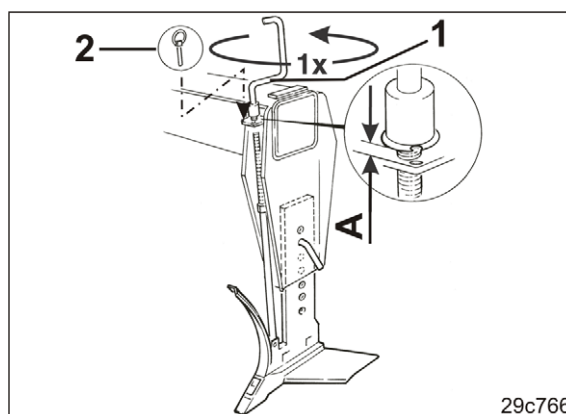


Fig. 28

9 Déplacement sur la voie publique



Danger!

Pour les déplacements sur route, respectez les consignes mentionnées du chapitre "Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur", en page 19.

Pour les déplacements sur la voie publique et les chemins, le tracteur et la machine doivent satisfaire aux réglementations nationales du code de la route (en Allemagne le StVZO et le StVO) et aux règles de prévention des accidents (en Allemagne celles de la caisse d'assurance professionnelle).

Le propriétaire du véhicule et le conducteur sont responsables du respect des réglementations légales.

En outre, les consignes mentionnées dans ce chapitre doivent être respectées avant et pendant le déplacement.



Important!

Sur la voie publique et les routes, transportez le Cultichaum TL uniquement sous forme de combinaison d'outils.

La combinaison d'outils est composée des machines

- Cultimix **AMAZONE**
- Rouleau **AMAZONE**
- Semoir compact **AMAZONE** (option).

Il est préconisé d'utiliser l'équipement technique routier, comme indiqué dans les notices d'utilisation du Cultimix et du semoir (voir également chapitre "Equipements techniques pour déplacements sur route", en page 26).

10 Utilisation de la machine



Danger!

- Lors de l'utilisation de la machine, respectez les consignes mentionnées du chapitre "Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur", en page 19.
- Respectez les pictogrammes d'avertissement sur la machine. Les pictogrammes d'avertissement fournissent des conseils importants pour un fonctionnement sans risque de la machine. Le respect de ces consignes contribue à votre sécurité !

10.1 Début du travail

1. Réglez la profondeur de travail du Cultichaum (voir Chapitre "Réglage de la profondeur de travail du Cultichaum", en page 43)
2. Descendez la combinaison d'outils jusqu'à ce que les socs du Cultichaum soient juste au dessus du sol.
Dans cette position, l'angularité de l'arbre à cardan du Cultimix doit se situer sur la plage de tolérance.
3. Amenez la prise de force du tracteur sur le régime préconisé du Cultimix.
4. Démarrez et descendez la combinaison d'outils.



Important!

- L'angularité de l'arbre à cardan en rotation doit se situer sur la plage de tolérance lorsque la combinaison d'outils est relevée, sinon débrayez la prise de force du tracteur.
- Débrayez la prise de force du tracteur si le Cultimix ne fonctionne pas de façon régulière en position relevée.

10.2 Demi-tour à l'extrémité du champ

Si l'arbre à cardan du Cultimix doit continuer à tourner lors du demi-tour ou lors du relevage de la combinaison d'outils, assurez-vous que les socs sont bien sortis du sol et que l'angularité de l'arbre à cardan se situe bien sur la plage de tolérance.



Important!

Débrayez la prise de force avant le demi-tour

- si l'angularité de l'arbre à cardan se situe en dehors de la plage de tolérance
- le Cultimix ne fonctionne pas régulièrement en position relevée.

11 Défaillances

11.1 Incorporation de volumes de paille importants

Si le volume de paille est normal à la surface du champ et avec une vitesse de progression normale, le mélange paille et terre est relevé par le Cultichaum grâce à ses socs guide terre (Fig. 12/1) puis retourné. La paille est incorporée superficiellement par le Cultimix.

Si le volume de paille est important, avec des profondeurs de travail importantes et des vitesses de progression élevées, des problèmes de bourrage risquent d'apparaître juste devant le Cultimix. Le mélange terre et paille ne s'est pas encore suffisamment déposé et il est poussé par le châssis du Cultimix.

La solution est alors de réduire la vitesse d'avancement.

Réglez la lame de nivellement du Cultimix en position supérieure maxi.

12 Maintenance, remise en état et entretien



Important !

Avant les travaux d'entretien, de maintenance, de nettoyage et de réparation, lisez le chapitre "Entretien, réparation et maintenance", en page 22 et respectez les consignes mentionnées.

Les fréquences de maintenance indiquées sont valables pour des sollicitations normales. Si les conditions sont plus difficiles il faut réduire les intervalles entre les maintenances.

Nettoyez soigneusement la machine avant un remisage prolongé.



Danger !

Les travaux marqués par "atelier spécialisé" doivent impérativement être réalisés par un atelier spécialisé.



Danger !

Reposez les dispositifs de sécurité et de protection après les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage.

12.1 Nettoyage



Important!

- Vérifiez soigneusement les conduites flexibles de frein, les flexibles d'air et les flexibles hydrauliques !
- Ne traitez jamais les flexibles de frein, flexibles d'air et flexibles hydrauliques avec de l'essence, du benzol, du pétrole ou des huiles minérales.
- Lubrifiez la machine après le nettoyage, en particulier après un nettoyage avec un nettoyeur haute pression / nettoyeur vapeur ou des moyens liposolubles.
- Respectez les réglementations légales pour la manipulation et l'élimination des produits de nettoyage.



Danger !

Portez un masque de protection. Ne pas inhaler les poussières nocives des produits de traitement de la semence lorsque vous enlevez la poussière avec de l'air comprimé.

Nettoyage avec nettoyeur haute pression / nettoyeur vapeur



Important !

- **Respectez impérativement les points suivants si vous utilisez pour le nettoyage un nettoyeur haute pression / un nettoyeur vapeur :**
 - **Ne nettoyez pas les composants électriques.**
 - **Ne nettoyez pas les composants chromés.**
 - **N'orientez jamais le jet des buses de nettoyage du nettoyeur haute pression / nettoyeur vapeurs directement sur les points de lubrification et les paliers.**
 - **Maintenez toujours une distance minimale d'au moins 300 mm entre les buses du nettoyeur haute pression/ nettoyeur vapeur et la machine.**
 - **Respectez les réglementations de sécurité pour manipuler les nettoyeurs haute pression.**

12.1.1 Nettoyage de la machine

1. Nettoyez la machine au jet d'eau, à l'aide d'un nettoyeur haute pression ou à l'air comprimé.

12.1.2 Remisage du Cultichaum pendant une longue période

1. Nettoyez soigneusement les socs et séchez les.
2. Enduisez les socs (Fig. 29) d'un revêtement pelable, assurant une protection contre la corrosion.



Fig. 29

12.2 Tableau de maintenance et d'entretien



Important !

- Effectuez les travaux de maintenance en fonction du délai atteint en premier.
- Les intervalles de temps, le kilométrage ou les fréquences de maintenance mentionnés dans la documentation du fournisseur concerné et éventuellement fournie ont la priorité.

Tous les jours après le travail	Nettoyage	Chap. 12.1
Toutes les 2 semaines, au moins toutes les 100 heures de service	Vérifiez les pointes de socs	
Tous les 6 mois, après la campagne	Vérifiez les socs	

12.3 Couples de serrage des vis

Filetage	Cotes sur plat [mm]	Couples de serrage (Nm) en fonction de la qualité des vis et des écrous		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Telefax: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Filiales: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Filiales en Angleterre et en France

Constructeur d'épandeurs d'engrais, pulvérisateur, semoirs, outils de préparation du sol,
halls de stockage multi usages et équipements à usage communal
